

LA SIMFÒNICA DE COBLA I CORDA DE CATALUNYA

NINA · CRIS JUANICO · PEP POBLET



LA PRINCIPAL DE LA BISBAL
JOVE ORQUESTRA DE LES COMARQUES GIRONINES

FRANCESC CASSÚ, DIRECTOR

30 DE NOVEMBRE DE 2012 A LES 9 DEL VESPRE
AUDITORI DE GIRONA · SALA MONTSALVATGE

PRESENTACIÓ

PRESENTACIÓN / PRESENTATION

Artur Mas

President de la Generalitat de Catalunya



«La feina ben feta no té fronteres» va ser un eslògan usat per la Generalitat ja fa uns quants anys per promocionar la qualitat del treball i l'excel·lència. Sembla que els amics de METALQUIMIA van fer cas d'aquest lema, i per això avui dia són una de les millors empreses catalanes i una de les punteres a nivell internacional del seu sector.

Però el que vull destacar ara és la generositat i el compromís que METALQUIMIA sempre ha tingut amb Catalunya i, especialment, amb la nostra cultura. La creació, l'any 2008, de **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, que agrupa músics de La Principal de la Bisbal i de la Jove Orquestra de les Comarques Gironines, tutelada per l'Orquestra de Cadaqués, és un bon exemple d'aquest altruisme i de l'encert de la iniciativa.

La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya ens presenta enguany el nou treball *Llegendes del cinema*, que reuneix peces inoblidables de pel·lícules de totes les èpoques. M'imagino que la selecció dels temes ha estat complicada, atesa la gran quantitat de melodies que hi ha per triar. I el fet que l'orquestra reuneixi músics ja veterans, amb una sòlida experiència, i joves que comencen ara la seva carrera musical servirà per donar un toc més modern o més antic a les interpretacions, d'acord amb el gust de cadascú.

Espero que tothom gaudeixi escoltant aquests temes, que ja formen part del nostre imaginari col·lectiu, que **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** ens segueixi sorprenent cada any amb nous treballs, i agraeixo als responsables de METALQUIMIA tota la tasca que fan per la música catalana i per Catalunya.

«El trabajo bien hecho no tiene fronteras» («La feina ben feta no té fronteres») fue un eslogan que la Generalitat utilizó hace ya unos cuantos años para promocionar la calidad del trabajo y la excelencia. Parece ser que los amigos de METALQUIMIA hicieron caso de este lema y, por eso, hoy en día son una de las mejores empresas catalanas y una de las punteras de su sector en el ámbito internacional.

Pero lo que quiero destacar ahora es la generosidad y el compromiso que METALQUIMIA ha demostrado siempre hacia Cataluña y, especialmente, hacia nuestra cultura. La creación, en el año 2008, de **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, que agrupa músicos de La Principal de la Bisbal y de la Jove Orquestra de les Comarques Gironines, tutelada por la Orquestra de Cadaqués, es un buen ejemplo de este altruismo y del acierto de la iniciativa.

La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya nos presenta este año un nuevo trabajo, *Llegendes del cinema*, integrado por piezas inolvidables de películas de todas las épocas. Imagino que la selección de los temas habrá sido complicada, dada la gran cantidad de melodías que hay para elegir. Y el hecho de que la orquesta reúna músicos ya veteranos, con una sólida experiencia, y jóvenes que comienzan ahora su carrera musical servirá para dar un toque más moderno o más antiguo a las interpretaciones, de acuerdo con el gusto de cada uno.

Espero que todos disfruten escuchando estos temas, que ya forman parte de nuestro imaginario colectivo, y que **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** nos siga sorprendiendo cada año con nuevos trabajos, y agradezco a los responsables de METALQUIMIA toda la labor que llevan a cabo por la música catalana y por Cataluña.

Artur Mas

Presidente de la Generalitat de Cataluña

«La feina ben feta no té fronteres» («Work well done has no borders») was a slogan used by the Generalitat some years ago to promote quality work and excellence. It seems that our friends at METALQUIMIA paid attention to this motto and that is why today they are one of the best Catalan companies and one of the worldwide leaders in their sector.

But what I would like to highlight now is the generosity and the commitment that METALQUIMIA has always had toward Catalonia, especially as regards our culture. The creation of **The Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, in 2008, which brings together musicians from La Principal de la Bisbal and the Jove Orquestra de les Comarques Gironines, with the support of the Orquestra de Cadaqués, is a good example of this altruism and of the wisdom of the initiative.

The Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya presents us this year with their new work *Llegendes del Cinema* (*Movie Legends*) which includes unforgettable movie soundtracks from all periods of time. I imagine that selecting the theme songs was not easy, given the great quantity of melodies from which to choose. And the fact that the orchestra brings together veteran musicians with solid experience and young people who are just starting their musical career will provide for giving a more modern or an older touch to the interpretations, according to individual taste.

I hope you will all enjoy listening to these themes that are now a part of our collective imagination, that **The Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** will continue to surprise us each year with new works, and I thank those responsible at METALQUIMIA for all the work they have done for Catalan music and for Catalonia.

Artur Mas

President of the Generalitat of Catalonia

PRESENTACIÓ

PRESENTACIÓN / PRESENTATION

Carles Puigdemont
Alcalde de Girona



Projectes 'legendaris'

Quan parlem de Girona, a tots ens vénen al cap les dates més nostrades, com les Fires de Sant Narcís o el Temps de Flors, o els elements més típics, com el xuixo, el barri vell o l'àmplia i excel·lent oferta gastronòmica. Però fa relativament pocs anys que la ciutat destaca també per ser l'epicentre d'un projecte musical d'abast nacional que, sens dubte, ha sabut trobar l'equilibri entre experiència, joventut, classicisme i innovació.

La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya (SCCC) representa un revulsiu per a la música clàssica i un punt de trobada entre formacions de reconegut prestigi i trajectòria, com La Principal de la Bisbal i l'Orquestra de Cadaqués, i d'altres més novelles, com la Jove Orquestra de les Comarques Gironines. Experiència i aires nous que es complementen en perfecta sintonia en un nou treball del qual, a més, ens en podem sentir orgullosos perquè porta un marcat accent gironí.

Estic convençut que el nou disc serà un èxit absolut, tant pel format que se li ha donat com per les peces populars que han estat arranjades amb un toc molt particular. Projectes com el de la **SCCC** són els que necessitem en moments com els actuals, noves 'empreses' que fomentin la cultura i la música de casa nostra, que busquin teixir complicitats i que projectin una imatge internacional d'excel·lència i de qualitat a Europa i al món.

Animo els gironins i les gironines, i també la resta de ciutadans del país, a gaudir d'un concert que segur que serà emblemàtic i que, a més a més, servirà per ajudar un col·lectiu tan delicat com el que empara la Fundació Síndrome de Down de Girona i Comarques ASTRID-21. Enhorabona, i molt d'èxit!

Proyectos 'legendarios'

Cuando hablamos de Girona, a todos se nos ocurren las fechas más propias, como las Ferias de Sant Narcís o la exposición floral Temps de Flors, o los elementos más típicos, como el dulce de repostería "xuixo", el barrio viejo o la amplia y excelente oferta gastronómica. Pero hace relativamente pocos años, la ciudad destaca también por ser el epicentro de un proyecto musical de alcance nacional que, sin duda, ha sabido encontrar el equilibrio entre experiencia, juventud, classicismo e innovación.

La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya (SCCC) representa un revulsivo para la música clásica y un punto de encuentro entre formaciones de reconocido prestigio y trayectoria, como la cobla La Principal de la Bisbal y la Orquestra de Cadaqués, y otras más noveles, como la Jove Orquestra de les Comarques Gironines. Experiencia y aires nuevos que se complementan en perfecta sintonía en un nuevo trabajo del cual, además, podemos sentirnos orgullosos porque lleva un marcado acento gerundense.

Estoy convencido de que el nuevo disco será un éxito absoluto, tanto por el formato que se le ha dado como por las piezas populares que han sido arregladas con un toque muy particular. Proyectos como el de la **SCCC** son los que necesitamos en momentos como los actuales, nuevas 'empresas' que fomenten la cultura y la música de casa, que busquen tejer complicidades y que proyecten una imagen internacional de excelencia y de calidad en Europa y el mundo.

Animo a los gerundenses, y también al resto de ciudadanos del país, a disfrutar de un concierto que seguro será emblemático y que, además, servirá para ayudar a un colectivo tan delicado como el que ampara la Fundació Síndrome de Down de Girona i Comarques ASTRID-21. ¡Enhorabuena, y mucho éxito!

Carles Puigdemont
Alcalde de Girona

'Legendary' projects

When we talk about Girona, we all think of the most characteristic dates, such as the Fair of Sant Narcís or the flower exhibition Temps de Flors (Flower Season), or the most typical elements, such as the sweet pastry «xuixo», the old quarter of the city or the wide and excellent gastronomic diversity. But for some years now the city has also stood out for being the epicenter of a musical project of national scope that has, beyond doubt, managed to find a balance between experience, youth, classicism and innovation.

The Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya (SCCC) represents a breakthrough for classical music and a meeting point for groups of recognized standing and trajectory, such as the cobla La Principal de la Bisbal and the Orquestra de Cadaqués, and others who are newcomers, such as the Jove Orquestra de les Comarques Gironines. Experience and a breath of fresh air that complement each other in perfect harmony in a new work of which, in addition, we can also feel proud because it carries a distinct Girona accent.

I am convinced that this new disc will be an absolute success, both for the format it has been given as well as for the popular pieces that have been arranged with a very special touch. Projects such as the **SCCC** are what we need at moments like these, new 'companies' that promote our culture and music, that seek to weave together complicities and that project an international image of excellence and quality in Europe and the world.

I hope all of you from Girona, as well as all other citizens from around the country, will enjoy this concert that is sure to be emblematic and that, in addition, will serve to help the fragile collective protected by the Fundació Síndrome de Down de Girona i Comarques ASTRID-21. Congratulations, and much success!

Carles Puigdemont
Mayor of Girona

MOTIVACIÓ

MOTIVACIÓN / MOTIVATION

Josep Lagares

Director General de METALQUIMIA



L'any 2007, el meu pare Narcís va tenir una idea genial en visualitzar la creació d'una orquestra simfònica catalana diferent i amb un so propi mai escoltat fins aleshores... Aquell repte es va fer realitat l'any 2008 amb el primer concert, i també el primer disc, de **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya (SCCC)**, una nova orquestra que combinava els instruments tradicionals de la cobla amb els instruments de corda d'una formació simfònica de gran format. Aquell primer treball recollia algunes de les sardanes més emblemàtiques de la nostra tradició musical i els donava un so inèdit i d'inusitada bellesa.

L'èxit de *Sardanes per al món* ens va esperonar a endegar un segon (2009) i un tercer (2010) projectes. Amb els discs *Inolvidables en concert* i *Amb Catalunya al cor*, la **SCCC** assolida la seva «majoria d'edat» com a formació orquestral... Havíem aconseguit aportar al panorama musical català un nou instrument amb un so diferencial i ben nostrat, que era capaç de combinar tot tipus de peces i arranjaments musicals, des de la sardana fins a l'havanera i des de la cançó tradicional fins al rock català, tot passant per un ventall cada cop més ampli de gèneres i melodies, que va obtenir el reconeixement de públic i crítica i que va ser mereixedor del protagonisme més absolut en els concerts de Cap d'Any de TV3 del 2010 i el 2011.

Després d'uns mesos de reflexió per adaptar l'orquestra a l'actual escenari cultural català, aquest any 2012 la **SCCC** torna amb una il·lusió i unes ganes renovades. I ho fa, a més, amb una ànima rejuvenida —mai més ben dit—, ja que, tot seguint l'esperit del Fòrum IMPULSA de la Fundació Príncep de Girona, la nova **SCCC** aplega i combina en un mateix espai la maduresa i l'experiència que aporta la veterania amb la il·lusió, la frescor i l'empenta de la joventut. La cobla **La Principal de la Bisbal**, els cantants **Nina** i **Cris Juanico** i el saxofonista **Pep Poblet** donen l'alternativa i ens revelen l'extraordinari talent de la **Jove Orquestra de les Comarques Gironines (JOCG)**.

Aquesta fusió de talent emergent i talent establert de la renovada **SCCC** ens presenta avui **Legendes del cinema**, una nova proposta musical que, a més d'aspirar a tenir volada internacional, destil·la la bellesa, creativitat i catalanitat i que, de ben segur, obre la porta a un model educatiu i pedagògic de referència. En nom de la família empresarial que m'honora a representar, desitjo de cor que el gaudiu i que us emocioni tant com ha corporat un servidor.

En el año 2007, mi padre Narcís tuvo una idea genial cuando visualizó la creación de una orquesta sinfónica catalana diferente y con un sonido propio jamás escuchado... Ese reto se hizo realidad en el año 2008 con el primer concierto, y también el primer disco, de **La Simfónica de Coblà i Corda de Catalunya (SCCC)**, una nueva orquesta que combinaba los instrumentos tradicionales de la cobla con los instrumentos de cuerda de una formación sinfónica de gran formato. Aquel primer trabajo recogía algunas de las sardanas más emblemáticas de nuestra tradición musical y les daba un sonido inédito y de inusitada belleza.

El éxito de *Sardanes per al món* nos animó a iniciar un segundo (2009) y un tercer (2010) proyecto. Con los discos *Inolvidables en concert* y *Amb Catalunya al cor*, la **SCCC** alcanzaba su «mayoría de edad» como formación orquestral... Hemos conseguido aportar al panorama musical catalán un nuevo instrumento con un sonido diferencial y muy nuestro, que era capaz de combinar todo tipo de piezas y arreglos musicales, desde la sardana hasta la habanera y desde la canción tradicional hasta el rock catalán, pasando por un abanico cada vez más amplio de géneros y melodías, que obtuvo el reconocimiento de público y crítica y que fue merecedor del protagonismo más absoluto en los conciertos de Año Nuevo de TV3 de los años 2010 y 2011.

Después de unos meses de reflexión para adaptar la orquesta al actual escenario cultural catalán, este año 2012 la **SCCC** vuelve con una ilusión y unas ganas renovadas. Y lo hace, además, con el alma rejuvenecida —nunca mejor dicho—, ya que, siguiendo el espíritu del Fòrum IMPULSA de la Fundació Príncep de Girona, la nueva **SCCC** reúne y combina en un mismo espacio la madurez y la experiencia que aporta la veterania con la ilusión, la frescura y el brío de la juventud. La cobla **La Principal de la Bisbal**, los cantantes **Nina** y **Cris Juanico** y el saxofonista **Pep Poblet** dan la alternativa y nos desvelan el extraordinario talento de la **Jove Orquestra de les Comarques Gironines (JOCG)**.

Esta fusión de talento emergente y talento establecido de la renovada **SCCC** nos presenta hoy **Legendes del cinema**, una nueva propuesta musical que, además de aspirar a tener proyección internacional, destila belleza, creatividad y catalanidad y que, a buen seguro, abre las puertas a un modelo educativo y pedagógico de referencia. En nombre de la familia empresarial que me honro en representar, deseo de corazón que lo disfrutéis y que os emocione tanto como a un servidor.

Josep Lagares
Director General de METALQUIMIA

In the year 2007, my father Narcís had a brilliant idea when he imagined the creation of a different kind of Catalan Symphony Orchestra with its own special sound never before heard... that challenge became a reality in 2008 with the first concert, and also the first record, of **The Simfónica de Coblà i Corda de Catalunya SCCC**, a new orchestra that combined the traditional instruments of the Coblà with the String instruments of a full scale symphony orchestra... that first work gathered together some of the most emblematic sardanas of our musical tradition and gave them an unprecedented sound of unusual beauty.

The success of *Sardanes per al món* encouraged us to initiate a second (2009) and a third project (2010)... with the records *Inolvidables en concert* and *Amb Catalunya al cor* the **SCCC** «came of age» as an orchestral group... we had managed to infuse the Catalan musical panorama with a new instrument with our very own differential sound able to combine all kinds of pieces and musical arrangements: from the sardana to the habanera, from the traditional song to Catalan Rock, in such a way encompassing an ever wider array of genres and melodies, which received public and critical recognition and merited the orchestra's absolute protagonism in the New Year's Concerts on TV3 in the years 2010 and 2011.

After some months of reflection on how to adapt the orchestra to the current Catalan cultural scene, this year, 2012, the **SCCC** returns with renewed enthusiasm... and with its soul rejuvenated, never better said... since, following the spirit of the Prince of Girona IMPULSA Forum, the new **SCCC** brings together and combines, under one roof, the maturity and experience provided by veterans with the enthusiasm, freshness and drive of youth. The Coblà **La Principal de la Bisbal**, the singers **Nina** and **Cris Juanico** and the saxophonist **Pep Poblet** provide the initiative and reveal to us the extraordinary talent of the **Jove Orquestra de les Comarques Gironines JOCG**.

This fusion of emerging talent with established talent in the new **SCCC** today presents us with **Legendes del cinema**, a new musical proposal that, while aspiring to take international flight, distills beauty, creativity and Catalan spirit and that, with certainty, opens the door to an educational and pedagogical model of reference... On behalf of the family business I have the honor to represent, I wholeheartedly hope you will enjoy the concert and be as captivated as I have been.

Josep Lagares
General Manager of METALQUIMIA

MOTIVACIÓ

MOTIVACIÓN / MOTIVATION

Llorenç Caballero

Director Artistic de l'Orquestra de Cadaqués



El projecte de la Jove Orquestra de les Comarques Gironines és una de les activitats a les quals l'Orquestra de Cadaqués vol dedicar un esforç més gran i que valora com a més importants, perquè entén que és una aposta decidida de futur que ofereix a joves estudiants de música amb edats d'entre setze i vint anys la possibilitat de fer un treball orquestral de primer nivell amb professors i directors de reconegut prestigi internacional.

Per als membres de la Jove Orquestra de les Comarques Gironines, participar en **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** representa l'oportunitat de formar part d'un projecte peculiar al costat dels músics professionals de la cobla La Principal de la Bisbal, dirigits per Francesc Cassú, i els ofereix la possibilitat d'enregistrar i interpretar en concert un repertori tan exigent i, alhora, amè com el que aquí presentem.

L'Orquestra de Cadaqués vol donar les gràcies a tots i cada un dels nois i les noies que participen en aquest projecte, a La Principal de la Bisbal i a Francesc Cassú per la seva complicitat i, molt especialment, als senyors Narcís i Josep Lagares, de l'empresa METALQUIMIA, per liderar un projecte tan engrescador i per la confiança que ens han demostrat en demanar-nos de formar-ne part.

El proyecto de la Jove Orquestra de les Comarques Gironines es una de las actividades a las que la Orquestra de Cadaqués quiere dedicar un mayor esfuerzo y que valora como más importantes, porque la concibe como una apuesta decidida de futuro que ofrece a jóvenes estudiantes de música con edades de entre dieciséis y veinte años la posibilidad de realizar un trabajo orquestral de primer nivel con profesores y directores de reconocido prestigio internacional.

Para los miembros de la Jove Orquestra de les Comarques Gironines, participar en **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** supone la oportunidad de formar parte de un proyecto peculiar de la mano de los músicos profesionales de la cobla La Principal de la Bisbal, dirigidos por Francesc Cassú, así como de grabar e interpretar en concierto un repertorio tan exigente y, a la vez, ameno como el que aquí presentamos.

La Orquestra de Cadaqués quiere dar las gracias a todos y cada uno de los chicos y chicas que participan en este proyecto, a La Principal de la Bisbal y a Francesc Cassú por su complicitad y, muy especialmente, a los señores Narcís y Josep Lagares, de la empresa METALQUIMIA, por liderar un proyecto tan estimulante y por la confianza demostrada al pedirnos que formemos parte del mismo.

Llorenç Caballero

Director Artístico de la Orquestra de Cadaqués

The project of the the Jove Orquestra de les Comarques Gironines JOCG is one of the activities to which the Orquestra de Cadaqués wishes to devote more effort and considers to be of great importance, because they understand it as a firm commitment to the future, giving young music students between the ages of sixteen and twenty the opportunity to engage in first-class orchestral work with teachers and conductors of recognized international prestige.

For the members of the Jove Orquestra de les Comarques Gironines, participating in **The Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya SCCC** allows them to be part of a unique project under the tutelage of professional musicians from the cobla orchestra La Principal de la Bisbal, conducted by Francesc Cassú, and gives them the chance to participate and perform in concert a repertoire that is both demanding and fun, such as the one we present here.

The Orquestra de Cadaqués would like to thank each and every one of the boys and girls who participate in this project, the Coblà Principal de la Bisbal and Francesc Cassú for their involvement and, most especially, the gentlemen Narcís and Josep Lagares of the company METALQUIMIA for their leadership in such a stimulating project and for their trust in asking us to take part in it.

Llorenç Caballero

Artistic Director of the Orquestra de Cadaqués

MOTIVACIÓ

MOTIVACIÓN / MOTIVATION

Francesc Cassú

Director Artístic de La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya



Com a director artístic de **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, us haig de dir que aquest quart projecte em fa una il·lusió especial. I me'n fa perquè hi conflueix una sèrie d'elements que el destaquen dels anteriors.

En primer lloc, perquè hem fet el salt. Sí, després de tres projectes dedicats a la música catalana calia aventurar-se a obrir fronteres, a experimentar amb noves músiques, a deixar el bressol matern i a caminar amb valentia cap a noves experiències. La música de cinema complia, crec, les expectatives. Una música de regust simfònic, plena de complicitat cap a l'oient i curulla de matisos que la nostra orquestra, de sonoritat nova i intrínsecament catalana, pot assolir sense cap problema, dotant aquesta música d'un nou vestit fet a mida, tal com ha passat en cada projecte de la **SCCC**.

En segon lloc, perquè disposem d'una orquestra de joves estudiants que estan acabant la seva carrera —o començant-la, depèn de com es miri— amb unes ganes i una il·lusió encomiables i que han volgut participar en aquest projecte amb l'ambició d'assaborir nous objectius, de col·laborar en una iniciativa emprenedora i de qualitat i d'aportar la seva màgia per obtenir uns resultats —ja ho veureu— esplèndids. La Jove Orquestra de les Comarques Gironines, tutelada per l'Orquestra de Cadaqués, a qui vull agrair la confiança que ha mostrat des del primer moment, sona amb una professionalitat sorprenent, sense perdre, però, l'espontaneïtat de la joventut.

En tercer lloc, perquè he fet els arranjaments conjuntament amb **Adrià Barbosa**, a qui vull felicitar públicament pel seu excel·lent treball. El fet que només hi hagin intervingut dos arranjadors ha donat coherència al producte final, i admeto que m'ho he passat molt bé escrivint per a una formació d'instruments que ja considero molt meua.

I, finalment, perquè hem pogut compartir aquest projecte amb uns solistes de luxe, companys de diferents àmbits a qui en el seu moment es va demanar la col·laboració i que van acceptar la proposta amb la mateixa il·lusió que qualsevol jove de l'orquestra, malgrat ser artistes amb una solvència contrastada. Nina, amb aquella enorme sensibilitat que posa la pell de gallina, Cris Juanico, amb un registre sorprenent, i Pep Poblet, fent jocs malabars amb tres saxos a la vegada, són els padrins d'un vaixell que està a punt de salpar del port i que encara no té destinació; només sap que està preparat per emprendre el viatge que calgui, mirant sempre endavant.

Como director artístico de **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, debo decir que este cuarto proyecto me produce especial ilusión. Y eso es así porque en él confluye una serie de elementos que lo destacan de los anteriores. En primer lugar, porque hemos dado el salto. Sí, después de dedicar tres proyectos a la música catalana era necesario aventurarse a ampliar fronteras, a experimentar con nuevas músicas, a dejar la cuna materna y a caminar con valentía hacia nuevas experiencias. La música de cine cumplía, a mi entender, estas expectativas. Una música de regusto sinfónico, llena de complicidad hacia el oyente y rebosante de maticos que nuestra orquestra, de sonoridad nueva e intrínsecamente catalana, puede alcanzar sin ningún problema, dotando a esta música de un nuevo vestido a medida, como ya ha ocurrido antes en cada proyecto de la **SCCC**.

En segundo lugar, porque disponemos de una orquesta de jóvenes estudiantes que están acabando su carrera —o comenzándola, depende de cómo se mire— con unas ganas y una ilusión encomiables y que han querido participar en este proyecto con la ambición de saborear nuevos objetivos, de colaborar en una iniciativa emprendedora y de calidad y de aportar su magia para obtener unos resultados —como podréis ver— espléndidos. La Jove Orquestra de les Comarques Gironines, bajo la tutela de la Orquestra de Cadaqués, a la que quiero agradecer la confianza que ha mostrado desde el primer momento, suena con una profesionalidad sorprendente, aunque sin perder por ello la espontaneidad de la juventud.

En tercer lugar, porque he realizado los arreglos junto con **Adrià Barbosa**, a quien quiero felicitar públicamente por su excelente trabajo. El hecho de que solo hayan intervenido dos arreglistas ha dado coherencia al producto final, y admito que lo he pasado muy bien escribiendo para una formación de instrumentos que ya considero muy mía.

Y, por último, porque hemos podido compartir este proyecto con unos solistas de lujo, compañeros de diferentes ámbitos a quienes en su momento se pidió su colaboración y que aceptaron la propuesta con la misma ilusión que cualquier joven de la orquesta, a pesar de ser artistas de solvencia contrastada. Nina, con esa enorme sensibilidad que nos pone la carne de gallina, Cris Juanico, con un registro sorprendente, y Pep Poblet, haciendo juegos malabares con tres saxos a la vez, son los padrinos de un barco que está a punto de zarpar del puerto y que todavía no tiene destino; solo sabe que está preparado para emprender el viaje que haga falta, mirando siempre adelante.

Francesc Cassú

Director Artístic de La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya

As artistic director of **The Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, I must say that I am especially pleased with this fourth project. And this is because a number of elements converge to set it apart from the previous ones. First of all, because we have taken a step forward. Yes, after three projects dedicated to Catalan music it was time to venture into expanding boundaries, to experiment with new music, to leave the maternal cradle and walk with courage toward new experiences. The music of movie soundtracks fulfilled, I believe, these expectations. A music with a symphonic aftertaste, full of complicity toward the listener, full of nuances that our orchestra — with its new but intrinsically Catalan sonority — can accomplish easily, providing and endowing this music with a new tailor-made dress, as has happened in each of the **SCCC**'s projects.

Secondly, for having an orchestra of young students who are finishing their career (or starting it, depending on how you look at it), with commendable drive and enthusiasm and who have wished to participate in this project with the goal of savoring new objectives, of collaborating in an entrepreneurial initiative of quality, of contributing their magic in order to obtain results that are — you will see — splendid. The Jove Orquestra de les Comarques Gironines, under the tutelage of the Orquestra de Cadaqués, who I would like to thank for the trust they have shown from the very start, sounds surprisingly professional without losing, however, their youthful spontaneity.

Thirdly, for having done the arrangements together with **Adrià Barbosa**, who I would like to congratulate publicly for his outstanding work. The fact that there are only two arrangers has given the end product coherence, and I must say that I enjoyed immensely writing for a group of instruments that I consider very much my own.

And finally, for having shared this project with top-rate soloists, companions from different fields who were asked to collaborate and who accepted with the same enthusiasm as any young member of the orchestra, despite their solidly established professionalism. Nina, with her enormous sensibility that produces goose bumps, Cris Juanico, with a surprising register, and Pep Poblet, juggling three saxophones at once are the godparents of a boat that is about to sail from port and still has no destination. They only know they are ready for whatever journey lies ahead, always looking onward.

Francesc Cassú

Artistic Director of The Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya

LA SCCC

Per iniciativa de Narcís Lagares i Josep Lagares, dos besaluencs enamorats de la nostra música, i amb l'impuls i el suport de METALQUIMIA i de l'Auditori de Girona, l'any 2008 va néixer **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya (SCCC)**, una formació musical inèdita integrada pels instruments de corda tradicionals d'una orquestra simfònica units al personalíssim so dels instruments de vent de la cobla. Oboès, flautes, clarinets i fagots són substituïts així per tibles, tenores, fiscorns i flabiol, sota el reconegut mestratge de La Principal de la Bisbal. Per arrodonir els colors i el ritme, **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** inclou també en el seu repertori instrumentacions per a arpa, piano i guitarra solista així com la corresponent secció de percussió.

En la seva primera etapa (2008-2011), **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** va estar constituïda per La Principal de la Bisbal, cobla oficial de la Generalitat de Catalunya i Creu de Sant Jordi, i per l'Orquestra de Cambra de l'Empordà.

El repertori de la **SCCC** ha estat dedicat aquests primers anys a la música catalana de tots els temps, amb orquestracions de músics reconeguts de les nostres terres. Els fruits d'aquesta tasca creativa han quedat excel·lentment recollits en els tres CD enregistrats per la formació: **Sardanes per al món** (2008), **Inoblidables en concert** (2009) i **Amb Catalunya al cor** (2010). Tots tres treballs van ser presentats a l'Auditori de Girona i van gaudir d'una gran acollida per part del públic i de la crítica. La **SCCC**, a més, fou escollida per TV3 (Televisió de Catalunya) per oferir els concerts de Cap d'Any del 2010 i el 2011.

Fem néixer noves obres

Les possibilitats d'una formació com aquesta, única al món, són inesgotables i, sens dubte, li permeten aportar el seu gra de sorra a la cultura musical catalana. Per aquest motiu, des del primer dia s'ha encarregat la composició de noves obres a músics catalans tan reconeguts com són ara Albert Guinovart, Salvador Brotons, Carles Cases, Enric Palomar, Francesc Cassú o monsenyor Valentí Miserachs. Així han nascut magnífiques peces, com *Sirenes*, *Companyonia universal*, *Arquivoltes*, *Introducció i Bailete*, *Perfum mediterrani*, *En els braços de la mare*, així com *Catalanitat*, una impressionant obra de caràcter patriota que s'ha pogut sentir ja a les emissores més significatives del nostre país, especialment en diades ben assenyalades per al poble català.

L'inici d'una nova etapa

Després d'uns mesos de reflexió per adaptar l'orquestra a l'actual escenari cultural català, l'any 2012 **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** torna reinventada i amb una il·lusió renovada i rejevenida gràcies a la unió dels instrumentistes de cobla de La Principal de la Bisbal amb les cordes de la Jove Orquestra de les Comarques Gironines (JOCG). La JOCG és una iniciativa de l'Orquestra de Cadaqués que té per objectiu contribuir a la formació dels joves talents musicals gironins i actuar de pont cap a la seva integració al món de les orquestres professionals.

En aquesta nova etapa que ara s'enceta, la **SCCC** fa un pas ferm cap a la internacionalització i la consolidació cultural del projecte amb un repertori de melodies globals, a la vegada que incrementa notablement el format de l'orquestra amb més de setanta músics sota la direcció artística de Francesc Cassú, director de la cobla La Principal de la Bisbal, i la direcció tècnica de Jaume Lleixà, responsable de coordinació artística de l'Orquestra de Cadaqués.

Legendes del cinema és el primer projecte d'aquesta nova singladura de la **SCCC**, un treball que inclou temes molt coneguts de les bandes sonores de pel·lícules com *La vida és bella*, *El padrí*, *Somriures i llàgrimes* i *Casablanca*. El nou disc ha tingut la col·laboració inestimable sobre l'escenari de figures tan prestigioses com els cantants Nina i Cris Juanico i el saxofonista Pep Pobleat.

Un futur ple d'esperança

Amb aquest nou format, el camí que té per recórrer **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** és d'allò més engrescador i representa un autèntic repte, tant pel seu vessant pedagògic i educatiu com per l'adaptació d'obres ja consagrades del repertori internacional, així com pels encàrrecs als joves talents creadors catalans, que tenen al seu abast una eina nova, amb empena i fardada d'il·lusions, capaç d'oferir una alternativa de gran qualitat al públic que estima la nostra música. Ens trobem davant d'un fet històric: la consolidació d'una formació simfònica única i, per tant, incomparable.



De la mano de Narcís Lagares y Josep Lagares - hijos de Besalú y enamorados de nuestra música, y con el impulso y el apoyo de METALQUIMIA y del Auditorio de Girona, en el año 2008 nació **La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya SCCC**, una formación musical inédita, formada por los instrumentos de cuerda tradicionales de una orquesta sinfónica, unidos al personalísimo sonido de los instrumentos de viento de la cobla catalana. Oboes, flautas, clarinetes y fagots son substituidos por tibles, tenoras, fiscornos y flautines, de la mano de la reconocida maestría de La Principal de la Bisbal. Para redondear los colores y el ritmo, **La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya** cuenta también en su repertorio con instrumentaciones para arpa, piano y guitarra solista, así como con la correspondiente sección de percusión.

En su primera etapa (2008 – 2011), la **SCCC** estuvo constituida por La Principal de la Bisbal, Cobla oficial de la Generalitat de Catalunya y Cruz de Sant Jordi, y por la Orquesta de Cambra de l'Empordà. El repertorio de la **SCCC** se ha centrado, en estos primeros años, en la música catalana de todos los tiempos, con orquestaciones realizadas por reconocidos músicos de nuestras tierras. Los frutos de esta labor creativa han quedado excelentemente recogidos en los tres CD grabados por la formación: **Sardanes per al món** (*Sardanes para el mundo*) en 2008, **Inoblidables en concert** (*Inoblidables en concierto*) en 2009 y **Amb Catalunya al cor** (*Cataluña en el corazón*) en 2010. Los tres CDs fueron presentados en el Auditorio de Girona y gozaron de una gran acogida por parte del público y de la crítica. La **SCCC** también fue escogida por TV3 (Televisión de Cataluña) para llevar a cabo los Conciertos de Año Nuevo de los años 2010 y 2011.

El nacimiento de nuevas obras

Las posibilidades de una formación como ésta, única en el mundo, son inagotables y, sin duda, aportarán su grano de arena en el ámbito de la cultura musical catalana. Por este motivo, y desde el primer día, se ha encargado la composición de nuevas piezas a reconocidos músicos catalanes: Albert Guinovart, Salvador Brotons, Carles Cases, Enric Palomar, Francesc Cassú y Monseñor Valentí Miserachs. De este modo han nacido magníficas piezas como *Sirenes* (*Sirenas*), *Companyonia universal* (*Compañerismo universal*), *Arquivoltes* (*Arquivoltes*), *Introducció i Bailete* (*Introducción y Bailete*), *Perfume mediterrani* (*Perfume mediterráneo*) y *En els braços de la mare* (*En los brazos de la madre*), así como *Catalanitat* (*Catalanidad*), una impresionante obra de carácter patriota que ya se ha podido escuchar en las emisoras más significativas de nuestro país, especialmente en fechas muy importantes para el pueblo catalán.

El inicio de una nueva etapa

Después de unos meses de reflexión para adaptar la orquesta al actual escenario cultural catalán, este año 2012 la **SCCC** vuelve reinventada con renovada y rejuvenecida ilusión, uniendo los instrumentistas de cobla de La Principal de la Bisbal con la Joven Orquesta de las Comarcas de Girona JOCG. La JOCG es una iniciativa de la Orquesta de Cadaqués que tiene por objetivo contribuir a la formación de los jóvenes talentos musicales gerundenses y actuar de puente hacia su integración en el mundo de las orquestas profesionales.

En esta nueva etapa que ahora empieza, la **SCCC** da un paso firme hacia la internacionalización y la consolidación cultural del proyecto ofreciendo un repertorio de melodías globales, integrado por bandas sonoras inolvidables de la historia del cine. Además, incrementa notablemente el formato de la orquesta con más de 70 músicos bajo la dirección artística de Francesc Cassú, director de la Cobla La Principal de la Bisbal, y la dirección técnica de Jaume Lleixà, responsable de coordinación artística de la Orquesta de Cadaqués.

Llegendes del cinema (*Leyendas del cine*) es el primer proyecto de esta nueva singladura de la **SCCC**, trabajo que incluye temas muy conocidos de las bandas sonoras de películas como *La vida es bella*, *El padrino*, *Sonrisas y lágrimas* y *Casablanca*. El nuevo disco ha contado con la colaboración inestimable sobre el escenario de figuras de reconocido prestigio como los cantantes Nina y Cris Juanico y el saxofonista Pep Poblet.

Un Futuro lleno de Esperanza

Con este nuevo formato, el camino que tiene por delante **La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya** es muy alentador y constituye un auténtico reto, tanto por su vertiente pedagógico-educativa, como para adaptar obras ya consagradas del repertorio internacional, así como para realizar encargos a jóvenes talentos creadores catalanes, que tienen a su alcance una nueva herramienta, con impetu y repleta de ilusiones para ofrecer una alternativa de gran calidad al público que ama nuestra música. Nos encontramos ante un hecho histórico: la consolidación de una formación sinfónica única y, por lo tanto, incomparable.

Driven by the idea of Narcís Lagares and Josep Lagares - Besalú residents enamoured of our music - and with the impulse and support of METALQUIMIA and the Auditorium of Girona, **The Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya** (The Cobla and String Symphony Orchestra of Catalonia) was created in 2008, a brand new ensemble that combines the experience of the string instruments of the Orquesta de Cambra de l'Empordà and that replaces the wind instruments of the traditional symphony orchestras -oboes, flutes, clarinets, bassoons-for the highly personal sound of the cobla orchestra thanks to the recognised mastery of La Principal de la Bisbal. To round off the colours and the rhythm, **The Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya** also has a harp, a piano, a soloist guitar and the corresponding hand percussion section.

In its initial stage (2008-2011), **The Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya** (The Cobla and String Symphony Orchestra of Catalonia) was composed by La Principal de la Bisbal, the official cobla orchestra of the Generalitat of Catalonia and holder of the Saint Jordi Cross, and the Orquesta de Cambra de l'Empordà (Empordà Chamber Orchestra, strings section). Expert musicians have orchestrated the **SCCC** repertory, which in this initial stage is dedicated to traditional and contemporary Catalan music. The fruits of this creative labour are masterfully collected in the orchestra's three CD recordings: **Sardanes per al món** (*Sardanes for the world*, 2008), **Inoblidables en concert** (*Unforgettable in concert*, 2009) and **Amb Catalunya al cor** (*With Catalonia in our hearts*, 2012). All 3 of these works were presented at the Auditori of Girona and were warmly welcomed by public and critics. The **SCCC** was also selected by TV3 (Catalonia Television) to perform the New Year's Concert in the years 2010 and 2011.

We see the birth of new works

We believe that the possibilities of a group such as this, which is unique in the world, are infinite and that, without a doubt, it will offer its grain of sand to Catalan musical culture. Therefore, we commissioned recognised Catalan musicians, as Albert Guinovart, Salvador Brotons, Carles Cases, Enric Palomar, Francesc Cassu and Monseñor Valentí Miserachs to compose new musical works. Hence, the *Sirenes* (*Mermaids*), *Companyonia universal* (*Universal comradeship*), *Arquivoltes* (*Archivolts*), *Introducció i Bailete* (*Introduction and Balletto*), *Perfume mediterrani* (*Mediterranean perfume*) and *En els braços de la mare* (*In the arms of the mother*) as well as *Catalanitat* (*Feeling Catalan*), an impressive masterpiece of patriotism that has already been broadcast on the most important radios of our country, specially on very significant dates for the Catalan people.

The beginning of a new phase

After some months of reflection in order to adapt the orchestra to the current Catalan cultural scene, this year 2012 the **SCCC** returns reinvented with renewed and rejuvenated enthusiasm, uniting the cobla instrumentalists from La Principal de la Bisbal with the Jove Orquesta de Girona JOCG. The JOCG is an initiative of the Orquesta de Cadaqués whose goal is to contribute to the training of talented young musicians from the Girona region and act as a bridge toward their integration into the world of professional orchestras.

In this new phase that begins now, the **SCCC** takes a firm step toward internationalization and cultural consolidation of the project by offering a repertoire of global melodies, integrated by unforgettable soundtracks from the history of cinema. In addition, the format of the orchestra has increased considerably to include more than 70 musicians, under the artistic direction of Francesc Cassú, conductor of the Cobla orchestra La Principal de la Bisbal, and the technical direction of Jaume Lleixà, head of artistic coordination for the Orquesta de Cadaqués.

Llegendes del cinema (*Movie Legends*), is the first project of this new voyage of the **SCCC**, work that includes well-known songs from the soundtracks of movies such as *Life is Beautiful*, *The Godfather*, *The Sound of Music* and *Casablanca*. The new disc features the invaluable collaboration on stage of renowned figures such as those of the singers Nina and Cris Juanico and the saxophonist Pep Poblet.

A Future full of hope

With this new format, the path **The Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya** has ahead of it is very exciting and is an authentic challenge, both in adapting familiar pieces from the cobla's repertory, and in commissioning pieces to young Catalan creative talents, who will be able to avail themselves of a new tool, with encouragement and full of hope to be able to offer a high-quality alternative to the public that loves our music. We are looking at a historic event: the consolidation of a symphonic ensemble that is unique and therefore, incomparable.





NINA

La carrera artística de Nina ha transcorregut, durant aquests vint-i-nou anys de professió, entre la **televisió**, la **música** i el **teatre musical**, camp en el qual destaquen títols com **Cabaret**, **T'odio amor meu**, **Casem-nos una mica**, **Company**, **Corre corre diva** o el musical **Mamma Mia!**, que la cantant va representar durant set anys per tot l'Estat espanyol. En aquests moments, Nina combina l'activitat artística amb la docent a través d'un projecte sobre **entrenament integral de cos i veu** que va impulsar l'any 2008, **NinaStudio**, fruit de la conjunció entre trajectòria professional i formació; un projecte que neix amb la voluntat d'oferir un espai i un mètode per entrenar cos i veu alhora a tots aquells professionals que tenen en la **veu la seva principal eina de treball**. Nina és professora certificada del

La carrera artística de Nina ha transcurrido, durante estos veintinueve años de profesión, entre la **televisión**, la **música** y el **teatro musical**, campo en el que destacan títulos como **Cabaret**, **T'odio amor meu**, **Casem-nos una mica**, **Company**, **Corre corre diva** o el musical **Mamma Mia!**, que la cantante representó durante siete años por todo el Estado español. En estos momentos, Nina combina la actividad artística con la docente a través de un proyecto sobre **entrenamiento integral de cuerpo y voz** que impulsó en el año 2008, **NinaStudio**, fruto de la conjunción entre trayectoria profesional y formación; un proyecto que nace con la voluntad de ofrecer un espacio y un método para entrenar cuerpo y voz al mismo tiempo a todos aquellos profesionales que tienen en la **voz su principal herramienta de trabajo**. Nina es profesora certificada del método Pilates, posee formación vocal en Estil Voice Training System y actualmente se encuentra en la recta final de los estudios de fonoaudiología (JAB) y filología catalana (UOC). El próximo año tiene previsto celebrar sus treinta años de profesión con tres proyectos distintos relacionados con la música, el teatro y la escritura.



Cecilia per Nina

mètode Pilates, disposa de formació vocal en Estil Voice Training System i actualment es troba en la recta final dels estudis de logopèdia (JAB) i de filologia catalana (UOC). L'any vinent té previst celebrar els trenta anys d'ofici amb tres projectes diferents relacionats amb la música, el teatre i l'escriptura.

The artistic career of Nina, spanning 29 years, includes work in **television**, **music** and **musical theater**, with titles such as **Cabaret**, **T'odio amor meu**, **Casem-nos una mica**, **Company**, **Corre corre diva** and the musical **Mamma Mia!** which was performed for 7 years all over Spain. She combines her artistic activity with teaching, through a project about **integral body and voice training** which she initiated in 2008. **NinaStudio** is fruit of the combination of her professional career and teaching, a project born from the desire to offer a space and a method for training body and voice at the same time, for all those professionals whose **voice** is their **main tool of work**. Nina is a certified teacher of the Pilates method, has vocal training in the Estil Voice Training System and is currently in the final stretch of her studies in speech therapy (JAB) and Catalan philology (UOC). Next year she plans to celebrate the 30 years of her professional career, with three different projects related to music, theater and writing.

CRIS JUANICO

Ara fa uns vint anys que Cris Juanico (Ciutadella, Menorca, 1967) es dedica professionalment al món de la música, però en fa molts més que la música és el seu motor vital. La seva inquietud l'ha fet tastar moltes facetes musicals —composició, adaptació, producció musical, estudi de gravació, segell discogràfic, etc.—, i aquests coneixements i experiències els aboca en cada pas que fa i en cada treball que presenta.

Després de dotze anys de carrera professional amb grups com Ja T'ho Diré o Menaix a Truà, el 2002 Cris Juanico va tornar a Menorca per començar una carrera en solitari que, treballant rere treball, s'ha anat consolidant i que es tradueix actualment en sis discos de temàtiques ben diferents, a més del retrobament, després de sis anys, dels Menaix a Truà amb el treball *Com el vent* (2008) i el posterior DVD *Menaix a Truà 10*

Hace ya unos veinte años que Cris Juanico (Ciudadella, Menorca, 1967) se dedica profesionalmente al mundo de la música, pero hace mucho más que la música se convirtió en su motor vital. Su inquietud lo ha llevado a probar múltiples facetes musicales —composición, adaptación, producción musical, estudio de grabación, sello discográfico, etc.— y a emplear los conocimientos y experiencias obtenidos en cada uno de los pasos que da y de los trabajos que presenta.

Tras doce años de carrera profesional con grupos como Ja T'ho Diré o Menaix a Truà, en el 2002 Cris Juanico regresó a Menorca para empezar una carrera en solitario que, trabajo a trabajo, se ha ido consolidando y que se traduce, a día de hoy, en seis discos de temáticas muy diferentes, además del reencuentro, seis años después, de los Menaix a Truà con el trabajo *Com el vent* (2008) y el posterior DVD *Menaix a Truà 10 anys* (2009). Desde el 2002 es también el responsable del sello discográfico y los estudios de grabación AUMÓN, a través de los cuales ya se han realizado varias producciones musicales (*Jo sé una cançó*, vol. 1 y 2, *Jo sé una cançó... menorquina*, vol. 3 y 4, y *Nadal ja ha arribat. Un conte de Pastorets*) y por donde han pasado diferentes artistas de Menorca (Inventari, S'Ensamble, Agrupació Musical de Ciutadella, Jazz Do It, etc.).



© Santra Arocas i Farré

anys (2009). Des del 2002 és també el responsable del segell discogràfic i els estudis de gravació AUMÓN, a través dels quals ja s'han fet diferents produccions musicals (*Jo sé una cançó*, vol. 1 i 2, *Jo sé una cançó... menorquina*, vol. 3 i 4, i *Nadal ja ha arribat. Un conte de Pastorets*) i per on han passat diferents artistes de Menorca (Inventari, S'Ensamble, Agrupació Musical de Ciutadella, Jazz Do It, etc.).

For some 20 years now Cris Juanico (Ciudadella de Menorca – 1967) has been professionally involved in the world of music, but music has been his driving force for much longer than that. His restlessness has prompted him to venture into many facets of music – composition, adaptation, musical production, recording studio, record labels, etc. -, and he uses all this knowledge and these experiences in every step he takes and in each work he presents.

After 12 years of professional career with groups such as Ja T'ho Diré or Menaix a Truà, in 2002 Cris Juanico returned to Menorca and embarked on a solo career which, work by work, has been consolidating and has resulted in, to date, 6 records of widely varying styles, as well as the reunion after 6 years with the Menaix a Truà with the work *Com el vent* (2008) and the subsequent DVD *Menaix a Truà 10 anys* (2009). Since 2002 he has also been the head of the record label and recording studios AUMÓN, from which various musical productions have been released (*Jo sé una cançó*, Vol. 1 and 2, *Jo sé una cançó... menorquina*, Vol.3 and 4, *Nadal ja ha arribat. Un conte de Pastorets*) and where various different artists from Menorca have worked (Inventari, S'Ensamble, Agrupació Musical de Ciutadella, Jazz do it, etc.).

PEP POBLET

Músic de llarg recorregut, ha format part de diversos grups i orquestres i ha acompanyat cantautors de primera línia, com són ara Lluís Llach, Marina Rossell, l'Orquestra Maravella, la Salseta del Poble Sec, Beth, David Bisbal, Manuel Carrasco, Víctor Manuel i Ana Belén, entre d'altres. Durant vuit anys ha format part de la banda de tots els programes d'Andreu Buenafuente a TV3 (*Sense títol, La cosa nostra i Una altra cosa*), i com a músic d'estudi ha enregistrat un total de noranta discs amb Sopa de Cabra, Lax'n'Busto, Doble Buble, Lluís Llach i molts altres. En teatre ha col·laborat amb Els Joglars i amb Pep Bou, a més de participar en dos espectacles de poesia al costat

Músico de largo recorrido, ha formado parte de varios grupos y orquestas y ha acompañado a cantautores de primera línea, como Lluís Llach, Marina Rossell, la Orquestra Maravella, la Salseta del Poble Sec, Beth, David Bisbal, Manuel Carrasco, Víctor Manuel and Ana Belén, entre otros. Durante ocho años ha formado parte de la banda de todos los programas de Andreu Buenafuente en TV3 (*Sense títol, La cosa nostra i Una altra cosa*), y como músico de estudio ha grabado un total de noventa discos con Sopa de Cabra, Lax'n'Busto, Doble Buble, Lluís Llach y muchos otros. En teatro ha colaborado con Els Joglars y con Pep Bou, además de participar en dos espectáculos de poesía junto a las actrices Rosa Cadafalch i Georgina Cardona. Desde el año 2000 tiene su propio proyecto personal, con cuatro discos en el mercado (*Viatges, Blau, 3 y Saxology*).



de les actrius Rosa Cadafalch i Georgina Cardona. Des de l'any 2000 té el seu propi projecte personal, amb quatre discs al mercat (*Viatges, Blau, 3 i Saxology*).

Musician with a long trajectory, he has been a member of various groups and orchestras and has accompanied top-rate singer songwriters, Lluís Llach, Marina Rossell, Orquestra Maravella, La Salseta del Poble sec, Beth, David Bisbal, Manuel Carrasco, Víctor Manuel and Ana Belén, among others. For 8 years he has been a member of the band for all the programs on TV3 of Andreu Buenafuente (*Sense títol, La Cosa Nostra, Una altre Cosa*). As a studio musician, he has recorded a total of 90 records (such as Sopa de Cabra, Lax&Busto, Doble Buble, Lluís Llach, etc). He has collaborated in theater productions with Els Joglars, Pep Bou and 2 poetry performances with the actress Rosa Cadafalch and Georgina Cardona. Since the year 2000 he has been engaged in his personal project, with 4 records on the market (*Viatges/Blau/3/Saxology*).

ELENA REY

Concertino i violí solista

Nascuda a Barcelona el 1986, es va formar al Conservatori de Girona amb M. V. Fernández, al Conservatori Superior del Liceu amb G. Comelles, a l'ESMUC amb K. Gleusteen i a l'Escola Superior de Música Reina Sofia —on va rebre el premi a l'alumne més destacat de mans de S. M. la Reina els anys 2008, 2009 i 2010— amb Y. Volguin i Z. Bron. També ha estudiat amb els membres del Quartet Casals i amb M. Gúlyas i H. Müller, entre altres, en l'àmbit de la música de cambra. Ha estat guanyadora dels primers premis del Concurs Permanent de Joventuts Musicals i del Concurs Ciutat de Manresa, ambdós com a membre del Trio Mozart, així com del premi a la millor interpretació d'un compositor català en el Concurs Josep Mirabent i Magrans de Sitges.

Actualment desenvolupa una activitat intensa que l'ha portat a actuar arreu del territori espanyol, en sales com l'Auditori de



Barcelona, el Palau de la Música Catalana o l'Auditorio Nacional de Música de Madrid, així com per Alemanya, Itàlia, el Regne Unit, Tunísia, Egipte i altres països. Apareix assíduament amb grups de cambra com ara BCN 216 i la Camerata de la Schubertiada. És membre de l'Orquestra de Cadaqués i col·labora amb formacions com l'Orquestra Nacional de España i l'Orquestra Sinfònica de Castella i León. Ha treballat amb directors com J. Pons, V. Petrenko, P. Eötvös, N. Marriner, D. Afkham, J. Martín i G. Noseda, entre d'altres.

Elena Rey, violín

Nacida en Barcelona en 1986, se formó en el Conservatori de Girona con M. V. Fernández, en el Conservatori Superior del Liceu con G. Comelles, en el ESMUC con K. Gleusteen y en la Escuela Superior de Música Reina Sofia —donde recibió el premio al alumno más destacado de manos de S. M. la Reina en 2008, 2009 y 2010— con Y. Volguin y Z. Bron. También ha estudiado con los miembros del Quartet Casals y con M. Gúlyas y H. Müller, entre otros, en el ámbito de la música de cámara. Ha sido ganadora del primer premio en el Concurso Permanente de Juventudes Musicales y del Concurso Ciudad de Manresa, en ambos casos como miembro del Trio Mozart, así como del premio a la mejor interpretación de un compositor catalán en el Concurso Josep Mirabent i Magrans de Sitges.

Actualmente desarrolla una intensa actividad que la ha llevado a actuar en todo el territorio español, en salas como el Auditori de Barcelona, el Palau de la Música Catalana o el Auditorio Nacional de Música de Madrid, así como por Alemania, Italia, el Reino Unido, Túnez, Egipto y otros países. Aparece asiduamente con grupos de cámara como BCN 216 y la Camerata de la Schubertiada. Es miembro de la Orquestra de Cadaqués y colabora con formaciones como la Orquestra Nacional de España y la Orquestra Sinfónica de Castilla y León. Ha trabajado con directores como J. Pons, V. Petrenko, P. Eötvös, N. Marriner, D. Afkham, J. Martín y G. Noseda, entre otros.

Elena Rey, violín

Born in Barcelona in 1986, she studied at the Conservatori de Girona with M.V. Fernández, at the Conservatori Superior del Liceu with G.Comelles, at Esmuc with K. Gleusteen, at the Escola Superior Reina Sofia with Y. Volguin and Z. Bron, where she received the award for "most outstanding student" presented by HM the Queen, in 2008, 2009 and 2010. She has also studied with the members of the Quartet Casals, M. Gúlyas and H.Müller, among others, in the field of chamber music. She was the winner of the first prizes of the Concurs Permanent de Joventuts Musicals, and the Concurs Ciutat de Manresa, both as a member of the Trio Mozart, as well as the prize for the best interpretation of a Catalan composer in the Concurs Mirabent i Magrans de Sitges.

Nowadays she develops an intense activity by playing in all of Spain, in places such as the Auditori de Barcelona, the Palau de la Música or the Auditorio Nacional de Madrid, and also in Germany, Italy, England, Tunisia, Egypt... She appears regularly with chamber orchestras such as BCN 216, Camerata de la Schubertiada. She is member of the Orquestra de Cadaqués and performs with orchestras such as the Orquestra Nacional de España and Orquestra Sinfónica de Castilla y León, working with conductors such as J. Pons, V. Petrenko, P. Eötvös, N. Marriner, D. Afkham, J. Martín and G. Noseda among others.

FRANCESC CASSÚ, DIRECTOR

Francesc Cassú (Girona, 25 d'octubre de 1965) s'inicia en el món de la música sota el guiatge del seu pare, Josep Cassú, i de Josep Viader, que manifesta que Cassú ha estat el seu millor alumne. Segueix els estudis musicals al Conservatori de Música de Girona, i posteriorment els culmina amb la titulació superior al Conservatori de Música del Liceu.

El 1992, amb només vint-i-sis anys, assumeix la direcció de la cobla La Principal de la Bisbal, formació que actualment continua dirigint. Com a director convidat ha dirigit també l'Orquestra Simfònica del Vallès, l'Orfeó Català, la Polifònica de

FRANCESC CASSÚ, DIRECTOR

Francesc Cassú (Girona, 25 de octubre de 1965) se inicia en el mundo de la música de la mano de su padre, Josep Cassú, y de Josep Viader, quien manifiesta que Cassú ha sido su mejor alumno. Sigue los estudios musicales en el Conservatorio de Música de Girona, y posteriormente los culmina con la titulación superior en el Conservatorio de Música del Liceu.

En 1992, con solo 26 años, asume la dirección de la cobla La Principal de la Bisbal, al frente de la cual sigue estando aún hoy. Como director invitado, ha dirigido también la Orquestra Simfònica del Vallès, el Orfeó Català, la Polifònica de Puig-Reig, la Orquestra Filharmònica de Catalunya y la Orquestra de Cambra de l'Empordà, además de las coblas más importantes de Cataluña. Desde el año 2008 es director de **La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya**.

Destaca su producción sinfónica, interpretada por las mejores orquestras del país. Cassú ha obtenido importantes galardones a lo largo de su trayectoria musical. Es director de departamento y profesor de Armonía y Lenguaje Musical en el Conservatorio de Música de Girona y responsable de la Escuela de Cobla de la misma entidad.

Puig-Reig, l'Orquestra Filharmònica de Catalunya i l'Orquestra de Cambra de l'Empordà, a més de les cobles més importants de Catalunya. Des de l'any 2008 és director de **La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya**.

Destaca la seva producció simfònica, interpretada per les millors orquestres del país. Cassú ha obtingut importants guardons al llarg de la seva trajectòria musical. És cap de departament i professor d'harmonia i llenguatge musical al Conservatori de Música de Girona i responsable de l'Escola de Cobla de la mateixa entitat.

FRANCESC CASSÚ, CONDUCTOR

Francesc Cassú (Girona, 25 October 1965) received his early musical training from his father, Josep Cassú, and from Josep Viader, who claims that Cassú was his best pupil. He continued at the Girona Music Conservatory, and completed his musical studies at the Liceu Music Conservatory.

He has been conducting La Principal de la Bisbal cobla band since 1992, when he took up the baton at the age of just 26 years of age. He has also conducted the Orquestra Simfònica del Vallès, the Orfeó Català, the Polifònica de Puig-Reig, the Orquestra Filharmònica de Catalunya and the Orquestra de Cambra de l'Empordà, as well as the major cobla bands in Catalonia. Since year 2008 he's been the conductor of **The Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya**.

Cassú's outstanding symphony production has been played by the best orchestras in the country, and he has received many major awards throughout his musical career. He is Head of Department and teaches Harmony and Musical Theory at Girona Music Conservatory. He is also head of Girona Music Conservatory Cobla School.





SCCC 2012

VIOLINS I

Elena Rey, concertino – violí solista
Marta Atcher
Júlia Conangla
Violeta Cubarsi
Albert Ferrer
Diana González
Alba Lleixà
Quim Llimona
Aleix Mercadal
Adriano Ortega
Mariona Puntí
Roser Serrano
Laura Solsona
Joan Valls

VIOLINS II

Olga Casado
Laura Casals
Clàudia Dubé
Mireia Llorens
Laia Oliveras
Aida Ortiz
Joan Carles Pérez
Sergi Renom
Mònica Roca
Jardiel Rodellas
Andrea Santiago

VIOLES

Àngel Farguell
Júlia Ferrer
Marc Garcés
Oriol Illa
Alexeider Pérez
Pau Planell
Jordi Roca
Agnès Ruiz

VIOLONCELS

Glòria Expósito
Arnau Estebanell
Meritxell Llorens
Marc Martí
Bernat Molas
Laura Peribáñez
Berta Planell
Ànnia Pons
Marta Pons
Arnau Rovira

CONTRABAIXOS

Joan Xandrich
Maria de Luna
Jan Fité
Marta Fossas
Alexa Ruscalleda
Albert Viñas

FLABIOL

Pere Rabassada

TIBLES

Lluís Pujals
Gabriel Castelló

TENORES

Ferran Miàs
Jordi Parrot

TROMPETES

Albert Font
Josep Ramon Prats
Ramon Mora

TROMBÓ

Gabriel Duch

FISCORNS

Josep Malonda
Joan Manel Margalef

PERCUSSIÓ

Pere Cornudella
Joan Ferriol
Pau Montané
Guillem Ruiz
Josep Vargàs

PIANO

Blanca Martínez

ARTISTES CONVIDATS

Nina
Cris Juanico
Pep Poblet

DIRECTOR ARTÍSTIC

Francesc Cassú

DIRECTOR TÈCNIC

Jaume Lleixà

PROGRAMA

PRIMERA PART

- 1. Bella i la Bèstia** - Alan Menken (*)
Beauty and the Beast - *Walt Disney Pictures (1991)*
- 2. Yo te diré** - E. Llovet / J. Halpern (*)
Los últimos de Filipinas - *Antonio Román (1945)*
- 3. Alfred Hitchcock presenta** - Bernard Herrmann (*)
Psycho (1960)
The man who knew too much (1956)
- 4. Henry Mancini** (*)
Breakfast at Tiffany's - *Blake Edwards (1961)*
Hatari - *Howard Hawks (1962)*
The pink panther - *Blake Edwards (1963)*
- 5. Llums d'escena (Candilejas)** - Charlie Chaplin (**)
Limelight - *Charlie Chaplin (1952)*
- 6. Busca allò que la vida té de bo** - Eric Idle (*)
Life of Brian - *Monty Python (1979)*. Text català: Maria Carme Mateu.

SEGONA PART

- 1. La vida és bella** - Nicola Piovani (**).
La vita è bella - *Roberto Benigni (1997)*
- 2. Nino Rota** (**)
The Godfather - *Francis Ford Coppola (1972)*
Amarcord - *Federico Fellini (1973)*
Romeo and Juliet - *Franco Zeffirelli (1968)*
La Strada - *Federico Fellini (1954)*
8 1/2 - *Federico Fellini (1963)*
- 3. As time goes by** - Herman Hupfeld (**)
Casablanca - *Michael Curtiz (1942)*
- 4. John Williams** (*)
Schindler's list - *Steven Spielberg (1993)*
Star Wars - *George Lukas (1977)*
Raiders of the Lost Ark - *Steven Spielberg (1981)*
- 5. Rocky** - Bill Conti (**)
Rocky - *John G. Avildsen (1976)*
- 6. Somriures i llàgrimes** - R. Rodgers / O. Hammerstein II (**)
The sound of music - *Robert Wise (1965)*. Text català: Maria Carme Mateu.

Arranjaments:

(*) Francesc Cassú

(**) Adrià Barbosa

DISCOGRAFIA

DISCOGRAFÍA / DISCOGRAPHY



Sardanes per al món - 2008

El CD *Sardanes per al món*, que serà recordat com el primer disc de la formació **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, va ser enregistrat a l'Auditori de Girona durant la primera quinzena de juliol de 2008, i recull les sardanes més emblemàtiques de les nostres terres.



Inoblidables en concert - 2009

La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya fa un pas més cap a la seva consolidació com a referent cultural de Catalunya i enfronta un nou repte amb *Inoblidables en concert*, que introdueix un bonic i agosarat repertori d'obres significatives del panorama musical català. Des de l'havanera al vals, des de la cançó més tradicional fins a la Nova Cançó i als cantautors més actuals... totes aquestes peces expressament orquestrades per a l'ocasió per compositors i músics de prestigi internacional.



Amb Catalunya al cor - 2010

Amb el seu tercer disc *Amb Catalunya al cor*, **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** mostra plenament el seu esperit renovador i fins i tot transgressor, amb un repertori consolidat, absolutament català, que toca una enorme quantitat de temàtiques, des de la sardana fins a la música dels nostres dies i que, sens dubte, continuarà sorprenent-nos.



Llegendes del cinema - 2012

El quart disc de **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** ens ofereix un repertori únic integrat per les bandes sonores més emblemàtiques del cinema del Segle XX, amb la col·laboració extraordinària dels cantants Nina i Cris Juanico i del saxofonista Pep Poble.

Sardanes per al món - 2008

El CD *Sardanes per al món*, que serà recordat com el primer disc de la formació **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya**, fue grabado en el Auditorio de Girona durante la primera quincena de julio de 2008, y reúne las sardanas más emblemáticas de nuestras tierras.

Inoblidables en concert - 2009

La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya da un paso adelante hacia su consolidación como referente cultural de Cataluña y afronta un nuevo reto con *Inoblidables en concert*, que introduce un bello y arriesgado repertorio de obras significativas del panorama musical catalán. Desde la habanera al vals, desde la canción tradicional hasta la Nova Cançó y los cantautores más actuales... Piezas todas ellas especialmente orquestadas para esta ocasión por compositores y músicos de prestigio internacional.

Amb Catalunya al cor - 2010

Con su tercer disco *Amb Catalunya al cor*, **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** muestra totalmente su espíritu renovador e incluso transgresor, con un repertorio consolidado, absolutamente catalán, que toca una enorme cantidad de temáticas, desde la sardana hasta la música de nuestros días y que, sin duda, seguirá sorprendiéndonos.

Llegendes del cinema - 2012

El cuarto disco de **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** nos ofrece un repertorio único integrado por las bandas sonoras más emblemáticas del cine del Siglo XX, con la colaboración extraordinaria de los cantantes Nina y Cris Juanico y del saxofonista Pep Poble.

Sardanes per al món (Sardanes for the world) - 2008

The CD *Sardanes per al món*, which will be remembered as the first disc of **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** was recorded at the Auditori de Girona during the first two weeks of July 2008, and includes the most emblematic sardanes of our country.

Inoblidables en concert (Unforgettable in concert) - 2009

La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya is advancing towards its consolidation as a cultural reference of Catalonia and is facing a new challenge with *Inoblidables en concert*, which introduces a beautiful, daring repertory of works that are significant of Catalan musical folklore. From the habanera to the waltz, from the traditional songs to the Nova Cançó artistic movement and the most up-to-date singer songwriters, all of these works have been specially orchestrated for this event by composers and musicians of international prestige.

Amb Catalunya al cor (With Catalonia in our hearts) - 2010

With its third disc, *Amb Catalunya al cor*, **La Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** fully displays its spirit of renewal and even transgression, with a consolidated, absolutely Catalan repertoire that includes an enormous number of themes, from the sardana to the music of today and that will, without doubt, continue to surprise us.

Llegendes del cinema (Movie Legends) - 2012

The fourth disc of the **Simfònica de Coblà i Corda de Catalunya** offers a unique repertoire integrated by the most iconic soundtracks of 20th Century, with the extraordinary collaboration of the singers Nina and Cris Juanico and the saxophonist Pep Poble.



ASTRID-21

Amb el concert d'avui, l'empresa Metalquímia vol donar suport i contribuir a la difusió de la important tasca social que du a terme la Fundació Astrid-21 a les comarques gironines en favor de la integració de les persones amb síndrome de Down.

La Fundació Síndrome de Down de Girona i Comarques Astrid-21 és una fundació privada sense ànim de lucre nascuda l'any 1989 a Girona que té com a objectiu principal que tota persona amb la síndrome de Down o una altra discapacitat física tingui, com qualsevol altra persona, un lloc a la societat i la seguretat que podrà prosperar i millorar la seva qualitat de vida.

Astrid-21 és membre de la Coordinadora Síndrome de Down Catalunya. Du a terme diferents programes dirigits als discapacitats físics, entre els que destaquen el programa escolar, els cursos de formació d'adults, la inserció i seguiment laboral, el lleure educatiu, el servei de teràpia ocupacional, els itineraris integrats d'inserció sociolaboral, i el suport, acompanyament i assessorament a les famílies dels discapacitats.

Con el concierto de hoy, la empresa METALQUIMIA quiere apoyar y contribuir a la difusión de la importante labor social que lleva a cabo la Fundación Astrid-21 en las comarcas de Girona en favor de la integración de las personas con síndrome de Down.

La Fundación Síndrome de Down de Girona y Comarcas Astrid-21 es una fundación privada sin ánimo de lucro nacida en 1989 en Girona que tiene como objetivo principal que toda persona con síndrome de Down u otra discapacidad física tenga, como cualquier otra persona, un lugar en la sociedad y la seguridad de que podrá prosperar y mejorar su calidad de vida.

Astrid-21 es miembro de la Coordinadora Síndrome de Down Catalunya. Lleva a cabo diferentes programas dirigidos a discapacitados físicos, entre los que destacan el programa escolar, los cursos de formación de adultos, la inserción y seguimiento laboral, el ocio educativo, el servicio de terapia ocupacional, los itinerarios integrados de inserción sociolaboral, y el apoyo, acompañamiento y asesoramiento a las familias de los discapacitados.

With today's concert, the company METALQUIMIA wishes to support and contribute to the important social work carried out in the region of Girona by the Astrid-21 Foundation on behalf of social integration for people with Down's syndrome.

The Astrid-21 Down's Syndrome Foundation of Girona is a private nonprofit foundation that began its work in 1989 in Girona with the principal objective of making sure that all people with Down's syndrome or any other physical disability are provided with, like everyone else, a place in society and the security to be able to prosper and improve their quality of life.

Astrid-21 is a member of the Catalonia Coordinating Council for Down's Syndrome. It implements a variety of programs for the mentally handicapped, including a school program, adult education, a monitored employment program, educational leisure activities, an occupational therapy service, integrated labor insertion itineraries, as well as providing support, assistance and counseling to families of those with disabilities.



Fundació Síndrome de Down de Girona i Comarques ASTRID-21
C/ Riera de Mus, 1 17003 Girona
T: 972 23 40 19 F: 972 22 27 48
info@fundacioastrid.org - www.fundacioastrid.org

La Fundació Príncep de Girona (FPdGi) entén el suport als joves com una manera de potenciar la capacitat de les noves generacions en la construcció d'una societat millor i més solidària, amb atenció especial als joves provinents d'entorns més desafavorits. En aquest sentit aspira a convertir-se en una plataforma global i un referent de l'impuls al progrés i el talent a través de projectes on els joves siguin els veritables protagonistes. Joves d'edats diferents i d'àmbits diversos: empresarial, social, cultural i esportiu i acadèmic i científic.

És en aquest context que neix el **Fòrum IMPULSA**, un procés que la Fundació Príncep de Girona va endegar l'any 2010 per convertir milers de joves inquiets en creadors de progrés a través d'iniciatives en tots els camps, tot posant en contacte el talent més inquiet (júnior) amb l'experiència (sènior) i també els recursos que poden convertir les idees dels més joves en realitat.

La FPdGi i el seu projecte IMPULSA volen catalitzar la generació de joves «impulsors», joves que vulguin exercir com a agents de canvi, des de les seves responsabilitats respectives, per crear progrés i resoldre els reptes i la creixent complexitat del món.

Inspirats per aquest esperit de proactivitat i de col·laboració Júnior & Sènior que preconitza el Fòrum IMPULSA, i especialment per a aquesta ocasió, la Fundació Príncep de Girona dóna suport al projecte educatiu i pedagògic de la nova **SCCC**, tot concedint les beques als joves integrants de la **Jove Orquestra de les Comarques Gironines (JOCG)** a fi i efecte de fer possible l'stage de preparació i assajos, durant el mes de novembre de 2012, del concert de presentació del disc **Llegendes del cinema**.

FUNDACIÓN PRÍNCIPE DE GIRONA

La **Fundació Príncep de Girona (FPdGi)** entiende el apoyo a los jóvenes como una manera de potenciar la capacidad de las nuevas generaciones en la construcción de una sociedad mejor y más solidaria, con atención especial a los jóvenes provenientes de entornos más desfavorables. En este sentido aspira a convertirse en una plataforma global y un referente del impulso al progreso y el talento a través de proyectos donde los jóvenes sean los verdaderos protagonistas. Jóvenes de edades diferentes y de ámbitos diversos: empresarial, social, cultural y deportivo, y académico y científico.

Es en este contexto que nace el **Fòrum IMPULSA**, un proceso que la Fundació Príncep de Girona inició el año 2010 para convertir miles de jóvenes inquietos en creadores de progreso a través de iniciativas en todos los campos, poniendo en contacto el talento más inquieto (junior) con la experiencia (senior) y, también, los recursos que pueden convertir las ideas de los más jóvenes en realidad.

La FPdGi y su proyecto IMPULSA quieren catalizar la generación de jóvenes «impulsors», jóvenes que quieran ejercer como agentes de cambio, desde sus responsabilidades respectivas, para crear progreso y resolver los retos y la creciente complejidad del mundo.

Inspirados por este espíritu de proactividad y de colaboración Junior & Senior que preconiza el Fòrum IMPULSA, y especialmente por esta ocasión, la Fundació Príncep de Girona da apoyo al proyecto educativo y pedagógico de la nueva **SCCC** concediendo las becas a los jóvenes integrantes de la **Jove Orquestra de les Comarques Gironines (JOCG)** a efectos de hacer posible el «stage» de preparación y ensayos, durante el mes de noviembre de 2012, del concierto de presentación del disco **Llegendes del cinema**.

PRINCE OF GIRONA FOUNDATION

The **Fundació Príncep de Girona (FPdGi)** understands that supporting youths is a way to enhance the ability of future generations to build a better and more supportive society, paying special attention to young people coming from unfavourable surroundings. In this way it aims to become a global platform and reference of the momentum to progress and talent through projects where young people are the real protagonists. Young people from different ages and various areas: business, social, cultural and sports, and academic and scientific.

Fòrum IMPULSA, born in this context, is a process that the Fundació Príncep de Girona began in 2010 in order to convert thousands of restless young people in creators of progress through initiatives in every area, facilitating contact between the more restless talent (junior) and the experience (senior) and, also, the resources that can make the ideas of the youngest become real.

The FPdGi and its project IMPULSA wish to catalyze the generation of young «drivers», youngsters that wish to become agents of change, from their respective responsibilities, to create progress and solve the challenges and the increasing complexity of the world.

Inspired by this spirit of proactivity and Junior & Senior collaboration that the Fòrum IMPULSA proposes, and especially for this occasion, the Fundació Príncep de Girona supports the teaching and educational Project of the new **SCCC** granting scholarships to the young musicians of the **Jove Orquestra de les Comarques Gironines (JOCG)** in order to make possible the «stage» of preparation and rehearsals of the concert of presentation of the disc **Llegendes del cinema**, during November 2012.







La Simfònica
de Cobla i Corda
de Catalunya



Segueix-nos a / Síguenos en / Follow us

@SCCCat

www.simfonicadecoblaicorda.org



Amb el suport de:

FPdGi

LA VANGUARDIA